

XV

MIĘDZY
NARO
DOWE
BIENNALE
KRAJOBRAZU
DEFI
NICJA
PRZE
STRZENI
SPACE - DEFINITION

BIURO WYSTAW ARTYSTYCZNYCH W KIELCACH
ZWIĄZEK POLSKICH ARTYSTÓW FOTOGRAFIKÓW OKRĘG ŚWIĘTOKRZYSKI

ZWIĄZEK POLSKICH ARTYSTÓW FOTOGRAFIKÓW
OKRĘG ŚWIĘTOKRZYSKI

BIURO WYSTAW ARTYSTYCZNYCH W KIELCACH

XVI
Międzynarodowe
Biennale
Krajobrazu

**DEFINICJA PRZESTRZENI
SPACE - DEFINITION**

Galeria Górna BWA w Kielcach
7 listopada - 7 grudnia 2014

PATRONAT HONOROWY:
XVI Międzynarodowego Biennale Krajobrazu DEFINICJA PRZESTRZENI / SPACE - DEFINITION



Marszałek Województwa Świętokrzyskiego – *Adam Jarubas*



Prezydent Miasta Kielce – *Wojciech Lubawski*



J.M. Rektor Politechniki Świętokrzyskiej w Kielcach – prof. *Stanisław Adamczak*

SPONSORZY



DEFINICJA PRZESTRZENI / SPACE - DEFINITION

Spośród wielu innych, w sztuce regionu świętokrzyskiego najmocniej bodajże zaznaczył się temat krajobrazu: począwszy od malarstwa pejzażowego – którego znakomitości i wczesnymi przykładami są twórczości Józefa Szermentowskiego czy Władysława Maleckiego, a w sztuce bliższej naszych czasów, cenionych artystów II połowy XX wieku: Bolesława Cetnera, Zbigniewa Kurkowskiego, Henryka Papierniaka i Kazimierza Grodzkiego – aż po współczesną kielecką fotografię.

Uważany za archaiczny i bagatelizowany przez artystów poszukujących w fotograficznym medium nowoczesnych środków wyrazu, został w latach sześćdziesiątych podjęty przez Pawła Pierścińskiego i sformowaną przez niego grupę, nazwaną później Kielecką Szkołą Krajobrazu (Paweł Pierściński, Janusz Buczkowski, Jan Spałwan, Wacław Cislowski, Jerzy Kamoda, Tadeusz Jakubik) oraz, starszego od nich, Jana Siudowskiego. Poprzez ich intensywną działalność twórczą i wystawienniczą, wspartą teoretycznym kręgosłupem programowych tekstów Pawła Pierścińskiego, motyw krajobrazu został wzniesiony do rangi tematów godnych nowoczesnej fotografii artystycznej, a twórczość artystów KSK została w pełni doceniona przez znawców tej dyscypliny sztuki.

Środowisko kieleckich fotografików – wzmocnione kolejną falą zaangażowanych twórców, wśród których szczególnie zainteresowani tego rodzaju tematyką byli: Jerzy Piątek, Andrzej Pęczalski, Henryk Pieczul, Jerzy Mąkowski, Andrzej Borys, Antoni Myśliwiec, Piotr Kaleta z Buska-Zdroju oraz Aleksander Salij i Andrzej Łada – obaj z Ostrowca Świętokrzyskiego, stało się w sposób naturalny matczynikiem polskiej fotografii krajoobrazowej. Ogromny w tym udział miał ciągle rosnący autorytet Pawła Pierścińskiego i jego intensywna praca organizacyjna.

Tu też w 1968 roku zrodził się pomysł organizowania Biennale Krajobrazu Polskiego (w latach 1977-1979 towarzyszyły mu

Among many subjects the art of Świętokrzyski region used to focus on, landscape has been explored the most: some excellent and early examples are paintings by Józef Szermentowski and Władysław Malecki; then we had renown artists in the second half of the 20th century: Zbigniew Kurkowski, Henryk Papierniak, Bolesław Cetner, Kazimierz Grodzki; and finally there is contemporary Kielce photography.

Landscape, considered archaic and neglected by artists seeking in photography modern means of expression, was taken as a main topic in the 1960s by Paweł Pierściński and his group (Paweł Pierściński, Janusz Buczkowski, Jan Spałwan, Wacław Cislowski, Jerzy Kamoda, Tadeusz Jakubik), later called the Kielce Landscape School, as well as by Jan Siudowski older than they. Their very intense activity, as creators and exhibitors, supported by theoretical backbone of manifesto-like texts written by Pierściński, caused the motif of landscape to win the reputation of a subject worth interest of modern photography, while the works by Kielce artists got recognition of both critics and the public.

The circle of Kielce photographers (enlarged by the next wave of artists deeply interested in landscape: Jerzy Piątek, Andrzej Pęczalski, Henryk Pieczul, Jerzy Mąkowski, Andrzej Borys, Antoni Myśliwiec, Piotr Kaleta from Busko-Zdrój, also Aleksander Salij and Andrzej Łada from Ostrowiec Świętokrzyski) quite naturally became the cradle for Polish landscape photography. The increasing fame and authority of Paweł Pierściński as well as his managing work were something crucial for the existence of the group.

In 1968 they came up with the idea of organizing Polish Landscape Biennial (in 1977-79 it was accompanied by Landscape National

Ogólnopolskie Sympozja Fotograficzne Krajobraz w Ameliówce), które w ciągu czternastu edycji – ostatnia odbyła się w 1996 roku – udowodniło twórczą żywotność i ogromne możliwości krajobrazowych inspiracji¹. Jego pierwszymi kuratorami i organizatorami byli Janusz Buczkowski i Stanisław Lipka.

Po długiej przerwie, spowodowanej trudami czasów transformacji ustrojowej i kryzysem organizacyjnym w strukturach ZPAF, zostało ono reaktywowane w 2012 roku z inicjatywy Andrzeja Borysa, prezesa ZPAF Okręg Świętokrzyski – już jako Międzynarodowe Biennale Krajobrazu. Obecne Międzynarodowe Biennale Krajobrazu DEFINICJA PRZESTRZENI, zachowując ciągłość tradycji jako kolejna, XVI edycja, jest – mimo dokonanych zmian regulaminowych – jego bezpośrednią kontynuacją.

Wspomniane wyżej zmiany wynikają zarówno z rozwoju techniki fotograficznej, jak i z przedefiniowania problemu przestrzeni i relacji, w jakie wchodzi z nią człowiek. Obecna techniczna łatwość rejestrowania i przetwarzania obrazu programami graficznymi oraz możliwość filmowania, jaką stwarzają również cyfrowe aparaty fotograficzne i telefony komórkowe sprawiły, że wielu artystów pociąga możliwość dopełniania fotograficznych obrazów ruchem, dźwiękiem i dłuższą sekwencją trwania w czasie. Odmienność i specyficzny charakter tych wypowiedzi, przy ciągle ważnej w nich obecności fotograficznego medium, spowodowały poszerzenie Biennale o kategorię sztuki wideo. Jakkolwiek w obecnej edycji reprezentowana jest ona dość symbolicznie (do wystawy zakwalifikowano 5 filmów 3 autorów – w tym trzy **Macieja Szczęśniaka**, wyróżnionego Medalem ZPAF OŚ) – znakomicie dopełnia statyczną część ekspozycji.

Najistotniejsze jednak zmiany, które znacząco wpłynęły zarówno na jakość przedstawieniową jak i poziom artystyczny prezentacji, dotyczą poszerzenia pojęcia tradycyjnego tematu Biennale – krajobrazu, czyli przestrzeni zewnętrznej – o indywidualną przestrzeń osobistą, wewnętrzną, która nadbudowuje tę pierwszą enigmatyczną warstwę prywatnych odniesień, przeżyć i emocji. Punkt ciężkości został tym samym przeniesiony z, mniej lub bardziej obiektywnej, dokumentacji na subiektywną interpretację rzeczywistości w odniesieniu do przestrzeni – w tym również do przestrzeni kulturowej – w której funkcjo-

Photography Symposia in Ameliówka); fourteen editions (the last one took place in 1996) of this biennial clearly proved the high creative stamina of landscape and its inspiring force¹. Janusz Buczkowski and Stanisław Lipka were the first curators.

After a long break caused by difficult and complex political and economical transformations, and deep crisis within Polish Photographers Union, the biennial was reactivated in 2012 by Andrzej Borys, the president of Świętokrzyski Branch of the Union – this time as an International Landscape Biennial. The most recent, 16th edition of International Landscape Biennial, titled DEFINITION OF SPACE, regardless the new regulations, is a direct continuation of the former editions.

The changes mentioned above are the results of both technological progress in photography and redefinition of the space issue and space-human relation. The present technical easiness of recording and developing images with digital software provided by computers, cameras and mobiles tempt many artists to complement photographic images with motion, sound and longer time exposure. Different character of such works, though still being a kind of photography, was the reason to extend Biennial for video art category. Although in the recent edition this category is represented quite symbolically (only 5 films by 3 authors were qualified – including Maciej Szczęśniak who won the Polish Photographers Union Świętokrzyski Branch medal) it is an excellent dynamic complement to the static exhibition.

However the most crucial changes, which had significant impact on the artistic and exhibiting quality of the items, refer to the traditional subject of the biennial: landscape defined as outer space was enlarged with inner individual personal space, which builds an enigmatic stratum of private references, experiences and emotions over the first one. The centre of gravity was moved from, more or less, objective documentation, to subjective (personal) interpretation of reality in relation to the space – also the cultural one where contemporary humans live and work. The participants followed these guidelines superbly – that's why

¹ Paweł Pierściński – „Krajobraz po kielecku – statystyka”, w katalogu XV Międzynarodowe Biennale Krajobrazu, wyd. ZPAF OŚ, Kielce 2012

¹ Paweł Pierściński – „Krajobraz po kielecku – statystyka”, catalogue of the 15th international Landscape Biennial, published by ZPAF OŚ, Kielce 2012

nuje współczesny człowiek. Znakomicie odczytali te założenia uczestnicy konkursu – stąd duża różnorodność postaw artystycznych, sposobów dotykania tematu i oryginalnych rozwiązań formalnych nadesłanych fotografii.

Fotografia jest sztuką wyboru – obecnie tym bardziej trudnego, że wskutek migracji i wzmożonej mobilności ludzi, a także wszechobecności mediów, przekazujących nam obrazy świata na ekranach telewizorów, monitorów i wyświetlaczy, poszerzył się niebywale ich dostępny zasób. Niełatwo w ich natłoku odnaleźć te właściwe, które, będąc odbiciem Udaje się to jedynie tym, wyposażonym w wyczuloną wrażliwość, zdobytą wiedzę; również z zakresu kultury i sztuki, doświadczenie doskonalące, systematycznej pracy – i przez nie ukształtowaną artystyczną świadomość. Analizując grupę nagrodzonych i wyróżnionych prac wydaje się, że to właśnie ona – świadomość artystyczna – stała się głównym kryterium oceny, przyjętym przez tegoroczne Jury.

Nagrodzony Grand Prix tryptyk **Piotra Speka** zatytułowany *Przestrzeń osobista (Przenikania Rothko)* jest tego najlepszym przykładem. Artysta perfekcyjnie wykorzystuje w nim na użytek swojej kompozycji zarówno kompozycyjne podziały i kolor obrazów Marka Rothko jak i psychologiczną głębię ich oddziaływania na zatopioną w ich kontemplacji kobietę. Jego druga, również trzyczęściowa, czysta plastycznie i perfekcyjnie zharmonizowana praca oparta jest na dialogu pomiędzy realizmem sfotografowanego krajobrazu a skojarzeniami z abstrakcyjnym, minimalistycznym układem geometrycznych figur. Z kolei laureat drugiej nagrody, **Marcin Jastrzębski**, opiera zarówno ekspresję formy jak i filozoficzną refleksję swego czteroczęściowego zestawu *Nowhere* na wizualnym zgrzycie zderzenia pięknej i szlachetnej przestrzeni natury z brzydotą zaśmiecających ją cywilizacyjnych, zdegradowanych pozostałości. Kolejne trzy równorzędne nagrody honorują liderów grup podobnych charakterem fotografii: *Fabryka chmur* **Piotra Krzaczkowskiego** – została najbardziej wyróżniona z dużej grupy znakomitych ujęć wykonanych „z lotu ptaka”, *Miejska zieleń* – dzieło **Krzysztofa Zająca**: zielona, po „mondrianowsku” skomponowana płaska abstrakcyjna kompozycja, która z bliska epatuje konkretem materii przyulicznych ekranów akustycznych – stoi na czele tych, budzących skojarzenia z malarstwem nieprzed-

we have such a variety of artistic attitudes, ways of dealing with the subject, and original forms of submitted pictures.

Photography is the art of making choices – nowadays this choice is very difficult because due to migrations and increasing mobility of people, omnipresence of mass-media presenting pictures of the world everywhere on the TV screens, computer monitors, and various displays, the available amount of them has increased enormously. It's not easy to find the right ones, which being reflections of the reality express in the same time the original and unique personality of an artist. Only those can succeed who have great sensibility, knowledge of culture and art, experience gathered due to systematic work, and high artistic consciousness. Analysing the works which were awarded and mentioned, one can think that just this artistic consciousness became the main criterion for the Jury.

Przestrzeń osobista (Przenikania Rothko) *Personal space (Penetrating Rothko)* by **Piotr Spek**, who won Grand Prix, is the best example of it. The artist uses perfectly, for his own purposes, the compositions and colours of pictures by Mark Rothko, and their psychologically profound impact on a woman contemplating them. Another of his works, also a triptych, pure and perfectly harmonised work, is based on the dialogue between the realism of a photographed landscape and association with abstract, minimalistic composition of geometric figures. While the winner of the second prize, **Marcin Jastrzębski**, based both the expression of the form and philosophical reflection of his four-part set titled *Nowhere* on visual collision of beautiful and noble nature with ugliness of degenerated remnants and rubbish of civilisation. Next three equal awards honour the leaders of the groups of photographs of similar kind: *Fabryka chmur (The Cloud Factory)* by **Piotr Krzeczkowski** was selected from the big group of excellent bird's-eye-view pictures; *Miejska zieleń (Urban Greenery)* by **Krzysztof Zajac**: the green, flat, abstract, Mondrian-like composition dazzling with specific texture of street acoustic screens – it is the representative of works associated with abstract painting. While *(Promenada Zdzisława Be)* *Zdzisław Be Promenade* by **Woytek P. Kowalczyk** represents the group of works whose power of expression is

stawiającym, natomiast *Promenada Zdzisława Be Woytka P. Kowalczyka* – reprezentuje te, których siłę wyrazu tworzy tajemniczy nastrój niedopowiedzenia i piękno poetyckich, plastycznych metafor.

Tych pięć nagród oraz ilość wyróżnień: złoty, srebrny i brązowy medal Fotoklubu RP, pięć wyróżnień Prezydenta Miasta Kielce w formie statuetek oraz osiem medali Okręgu Świętokrzyskiego ZPAF – a także kwalifikacja do wystawy pokonkursowej, którą tylko ze względu na ograniczoność przestrzeni galerii uhonorowano zaledwie 115 z 924 fotografii – świadczą o wysokim poziomie artystycznym, zarówno samego konkursu, jak i wieńczącej go prezentacji.

Jednak najcenniejszymi ich rezultatami jest uwidocznienie ciągłej atrakcyjności tematu krajobrazu w fotografii artystycznej oraz utworzenie płaszczyzny konfrontacji różnych postaw artystycznych i samych dzieł tych artystów fotografików, dla których źródłem inspiracji jest zarówno otaczająca ich przestrzeń zewnętrzna jak i dopełniająca ją przestrzeń ich własnych emocji, przeżyć, doznań i przemyśleń. Oparcie jej z jednej strony na tradycji i cennym dorobku Kieleckiej Szkoły Krajobrazu i Świętokrzyskiego Okręgu ZPAF, a z drugiej na organizacyjnej i merytorycznej współpracy OŚ ZPAF i BWA daje nadzieję na jej trwałość i ciągły rozwój. Ale wydaje się, że już dziś – w odniesieniu do XVI Międzynarodowego Biennale Krajobrazu DEFINICJA PRZESTRZENI – można zacytować tytuł książki Pawła Pierścińskiego i oświadczyć, że w Kielcach znów nastał CZAS KRAJOBRAZU...

Stanisława Zacharko-Łagowska

achieved by mysterious elliptical statements and beauty of poetical metaphors.

Five awards, many mentions: gold, silver and bronze medals of Photo Club of Poland, five mentions of The President of Kielce City, and 8 medals of Polish Photographers Union Świętokrzyski Branch – as well as qualifications for the post competition exhibition showing, due to limited room, only 115 out of 924 photographs – this is the evidence of really high artistic level of both the contest and the final presentation.

Anyway, showing the constant attractiveness of landscape for photography art, and creating the ground for confronting various artistic attitudes and works by those artists whose source of inspiration is both the surrounding external space and complementary space of their emotions, experiences and thoughts, is the most valuable result of the biennial. Basing it on the tradition and achievements of Kielce Landscape School and Świętokrzyski Branch of Polish Photographers Union, on one side, and on cooperation with BWA Art Gallery on the other, makes us hope for its stability and constant development. It seems that right now, referring to the 16th International Landscape Biennial, DEFINITION OF SPACE, we can quote the title of Paweł Pierściński book and make a following statement: *THE TIME OF LANDSCAPE* has come to Kielce again...

Stanisława Zacharko-Łagowska

ZWIĄZEK POLSKICH ARTYSTÓW FOTOGRAFIKÓW
OKRĘG ŚWIĘTOKRZYSKI

BIURO WYSTAW ARTYSTYCZNYCH W KIELCACH

XVI
Międzynarodowe
Biennale
Krajobrazu

**DEFINICJA PRZESTRZENI
SPACE - DEFINITION**

KURATORZY:

Andrzej Borys

ZPAF OŚ

Stanisława Zacharko-Łagowska

BWA w Kielcach

JURY:

ANDRZEJ ZYGMUNTOWICZ – artysta fotografik – Rada Artystyczna ZPAF (przewodniczący Jury)

MAŁGORZATA DOŁOWSKA – artystka fotografik – Fotoklub RP Stowarzyszenie Twórców

WOJCIECH DRUSZCZ – artysta fotografik i fotoreporter – Stowarzyszenie Autorów ZAIKS

KACPER KOWALSKI – artysta fotografik

ANDRZEJ BORYS – artysta fotografik, Prezes ZPAF Okręg Świętokrzyski

XVI Międzynarodowe Biennale Krajobrazu

DEFINICJA PRZESTRZENI

nawiązuje do tradycji fotografii krajobrazowej Kieleckiej Szkoły Krajobrazu i poprzednich edycji Biennale Krajobrazu Polskiego, lecz – uwzględniając gwałtowność zmian nowoczesnego świata – poszerza zakres tematyczny prac również o inne, poza klasycznym krajobrazem i naturą, przestrzenie, w których funkcjonuje współczesny człowiek. To przestrzenie: miejska, industrialna oraz prywatna, osobista.

Celem Organizatorów jest integracja tych artystów fotografików, którzy w swojej twórczości podejmują próby twórczego zdefiniowania takich przestrzeni, oraz szeroka konfrontacja ich dzieł na wystawie pokonkursowej i w wydawnictwie jej towarzyszącym. Międzynarodowy wymiar Biennale pozwala gromadzić prace z różnych stron świata i pokazać jego obraz przefiltrowany poprzez indywidualne spojrzenia artystów fotografików. W obszarze zdecydowanie fotograficznego charakteru Biennale stworzono również kategorię video art – dla tych, którzy pełniej wypowiadają się poprzez ruchome obrazy.

Razem stwórzmy panoramę przenikających się krajobrazów natury i kultury, określających przestrzeń naszej współczesnej rzeczywistości – tej, w której wspólnie żyjemy.

Na ten apel – zawarty w regulaminie Biennale – odpowiedziało 193 autorów, którzy nadesłali 924 zdjęcia i 9 filmów video. Jury do wystawy zakwalifikowało 115 zdjęć 80 autorów, oraz 5 filmów video 3 autorów.

XVI International Biennial of Landscape Photography SPACE - DEFINITION

refers to tradition of Kielce School of Landscape (Kielecka Szkoła Krajobrazu) and the previous editions of the Polish Biennial of Landscape, though it also takes into consideration all the sudden changes of the nowadays world. Therefore this Biennial broadens the range of works which may differ from the classical consideration of landscape and nature photography. And these areas are: urban, industrial, private and personal space.

Our aim is to integrate all the photographers and artists who in their works try to define this broad spectrum of space. We expect the works to be a result of an individual approach, choices and thoughts and look forward to confronting the above mentioned works during the exhibition and the catalogue. The international dimension of the Biennial allows us to gather and showcase world view through different and individual perception of artists around the world.

*In the area of mostly photographic character of Biennial we created also a separate category of video art for all of those who rather showcase the landscape in all of its forms via moving pictures. **Together lets create a panorama of interchanging landscapes of nature and culture that define the area of our modern reality in which we all live in.***

On this appeal – contained in the rules of the Biennale – answered 193 authors. They sent 924 pictures and 9 movies video. Jury qualified for the exhibition 115 images of 80 authors, and 5 videos 3 authors.

NAGRODY:

Grand Prix Stowarzyszenia Autorów ZAIKS

Piotr Spek

*Przestrzeń osobista
(Przenikania Rothko)*

Nagroda I Stopnia Marszałka Województwa Świętokrzyskiego

Marcin Jastrzębski

Nowhere

Nagroda II Stopnia Biura Wystaw Artystycznych w Kielcach

Nagroda II Stopnia Politechniki Świętokrzyskiej w Kielcach

Nagroda II Stopnia Targów Kielce

Krzysztof Zając

Miejska Zieleń

Piotr Krzaczkowski

Fabryka Chmur

Woytek P. Kowalczyk

Promenada Zdzisława Be

Złoty Medal Fotoklubu RP

Srebrny Medal Fotoklubu RP

Brązowy Medal Fotoklubu RP

Piotr Bułanow

Las

Piotr Myszczyński

Bez tytułu

Piotr Tarczyński

Droga do Domu

Statuetka – wyróżnienie Prezydenta Miasta Kielce

Statuetka – wyróżnienie Prezydenta Miasta Kielce

Statuetka – wyróżnienie Prezydenta Miasta Kielce

Statuetka – wyróżnienie Prezydent a Miasta Kielce

Statuetka – wyróżnienie Prezydenta Miasta Kielce

Paweł Młodkowski

Targowisko

Marcin Górski

Urban Space

Krzysztof Browko

Cypress

Patrik Skonieczny

Kwadratura

Andrzej Gontarz

Energia

Medal ZPAF Okręg Świętokrzyski

Medal ZPAF Okręg Świętokrzyski

Medal ZPAF Okręg Świętokrzyski

Medal ZPAF Okręg Świętokrzyski

Medal ZPAF Okręg Świętokrzyski

Medal ZPAF Okręg Świętokrzyski

Medal ZPAF Okręg Świętokrzyski

Medal ZPAF Okręg Świętokrzyski

Marek Arcimowicz

Pejżaż górski

Monika Brzegowska

Przestrzeń międzyludzka II

Piotr Lisowski

Bez tytułu

Jerzy Mąkowski

Sahara

Michał Sieradzan

Fatamorgana

Renata Woroniecka

Pejżaż z liniami

Sławomir Zieliński

Kurtyny

Maciej Szczęśniak

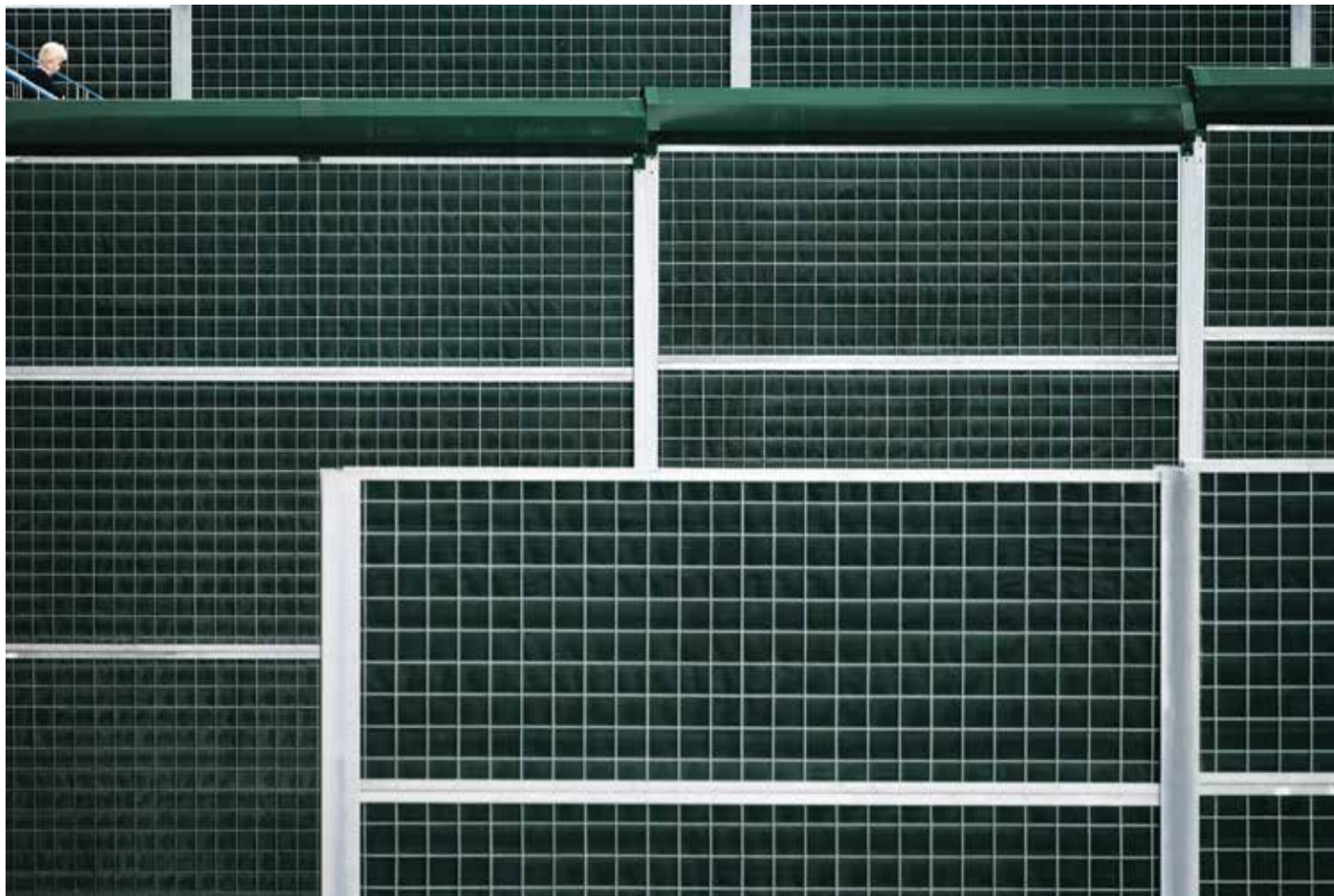
ZYXX - video





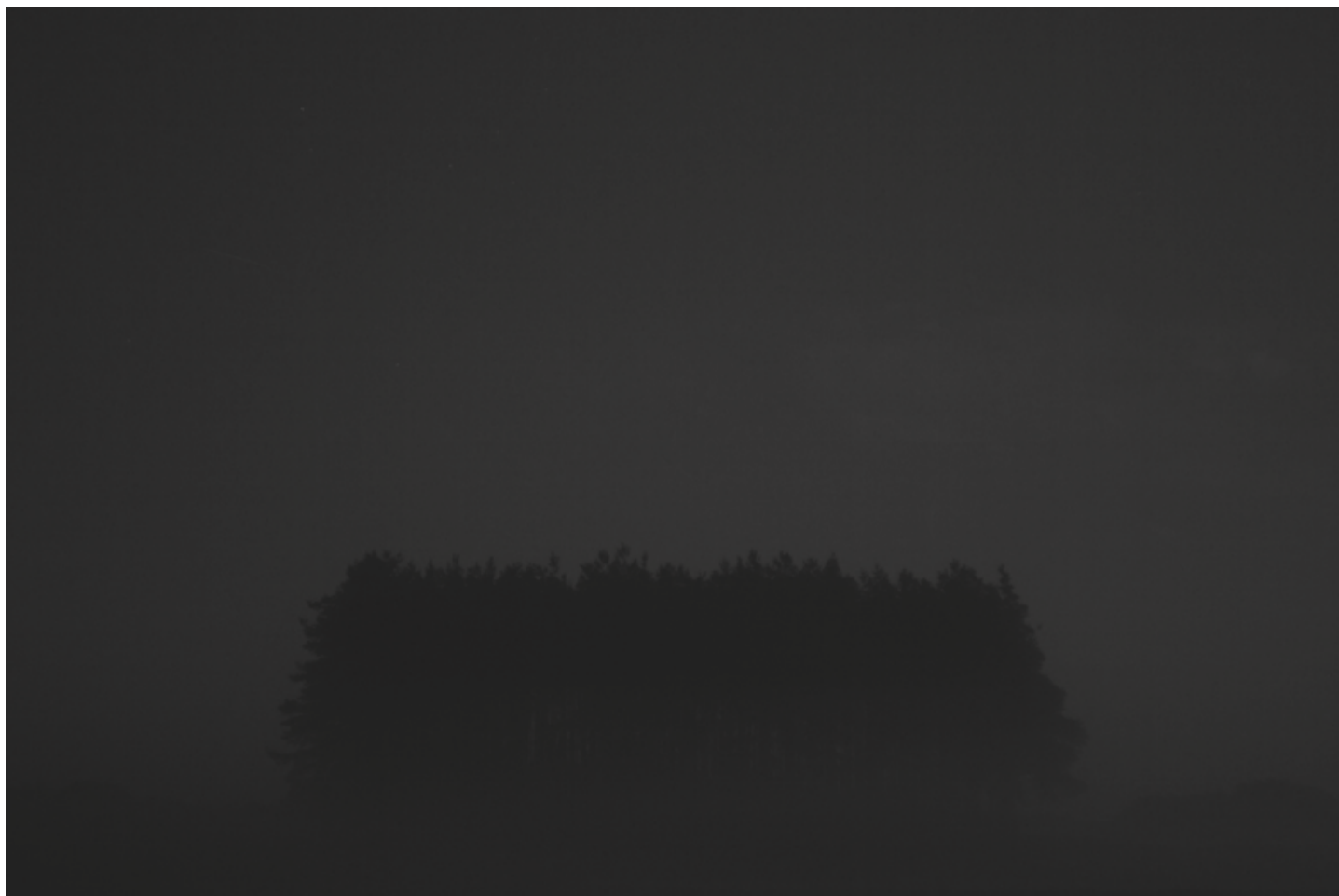














STATUETKA – WYRÓŻNIENIE PREZYDENTA MIASTA KIELCE PAWEŁ MŁODKOWSKI – TARGOWISKO
ZIEMIA, LUDZIE I ZWIERZĘTA



STATUETKA – WYRÓŻNIENIE PREZYDENTA MIASTA KIELCE

MARCIN GÓRSKI – *URBAN SPACE*, PORTUGALIA / *DESZCZ NAD SAINT MICHELLE*, FRANCJA



STATUETKA – WYRÓŻNIENIE PREZYDENTA MIASTA KIELCE
KRZYSZTOF BROWKO – *CYPRESS / PICK UP*



STATUETKA – WYRÓŻNIENIE PREZYDENTA MIASTA KIELCE
PATRIK SKONIECZNY – KWADRATURA, DANIA / PUNKT, PORTUGALIA





MEDAL OŚ ZPAF MAREK ARCIMOWICZ – *FLAGA PRZYGODY, PEJZAŻ GÓRSKI*



MEDAL OŚ ZPAF MONIKA BRZEGOWSKA – PRZESTRZEŃ MIĘDZYLUDZKA II
PRZESTRZEŃ MIĘDZYLUDZKA I



MEDAL OŚ ZPAF PIOTR LISOWSKI – BEZ TYTUŁU
BEZ TYTUŁU



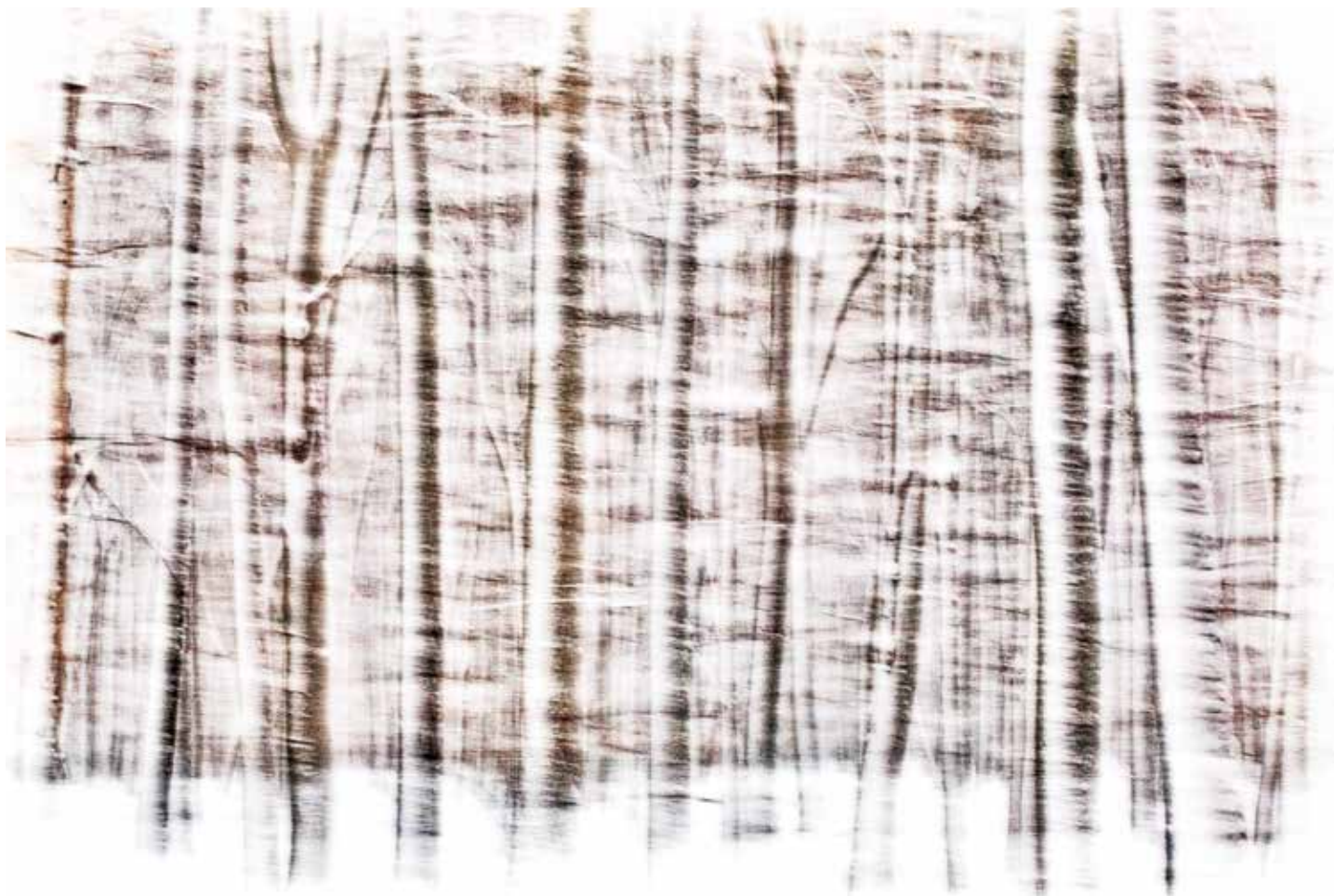




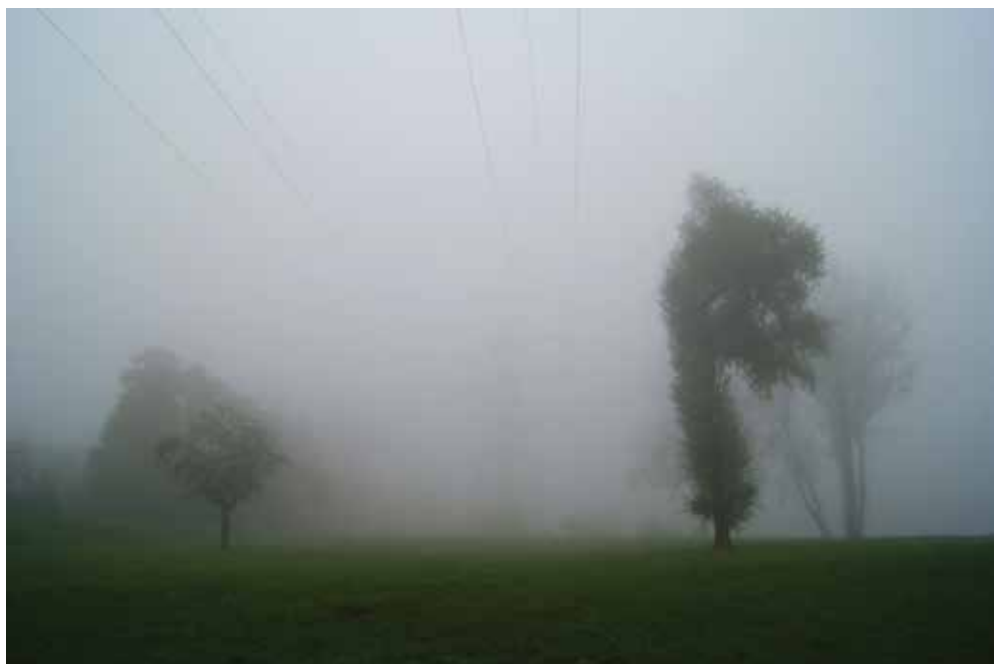






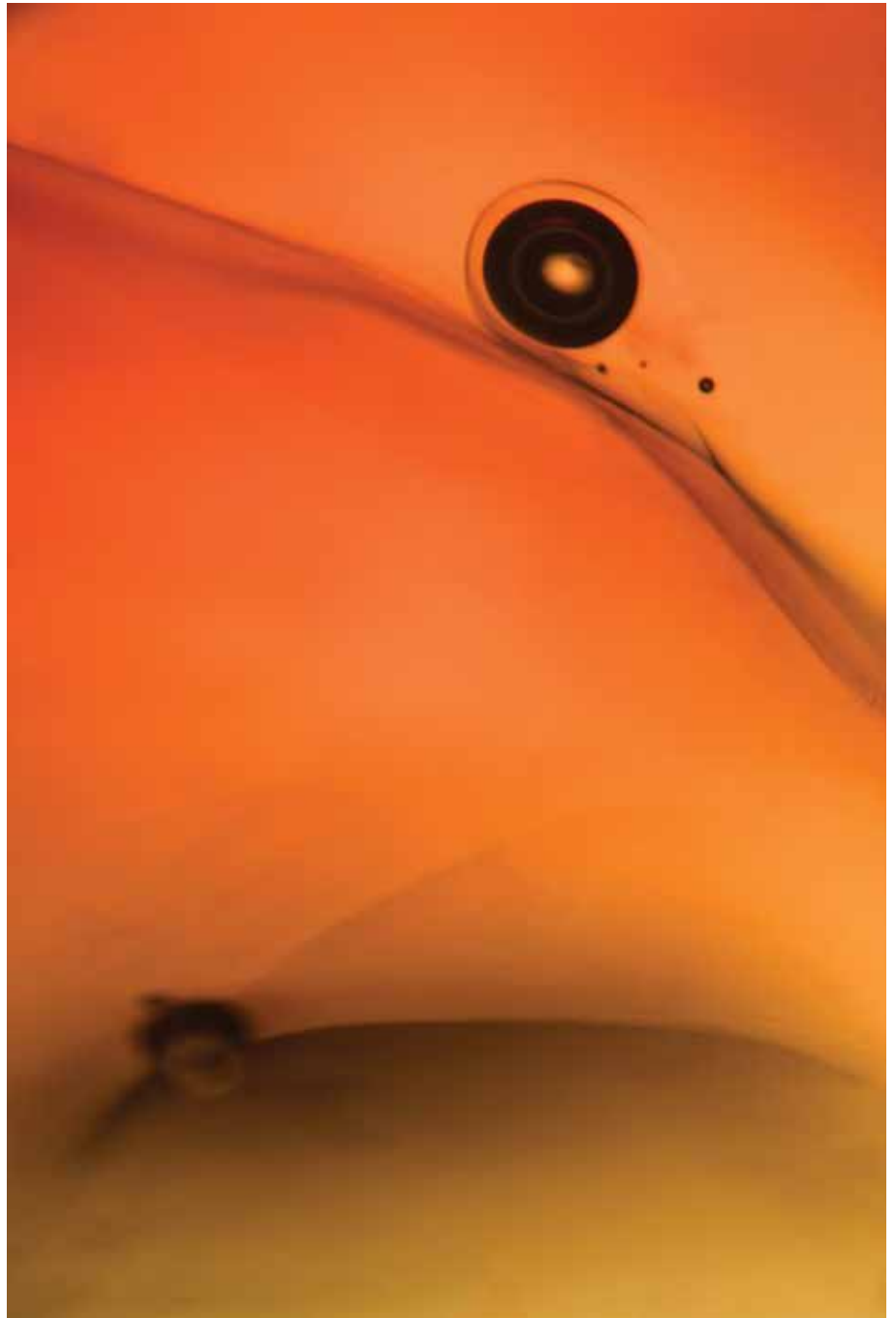














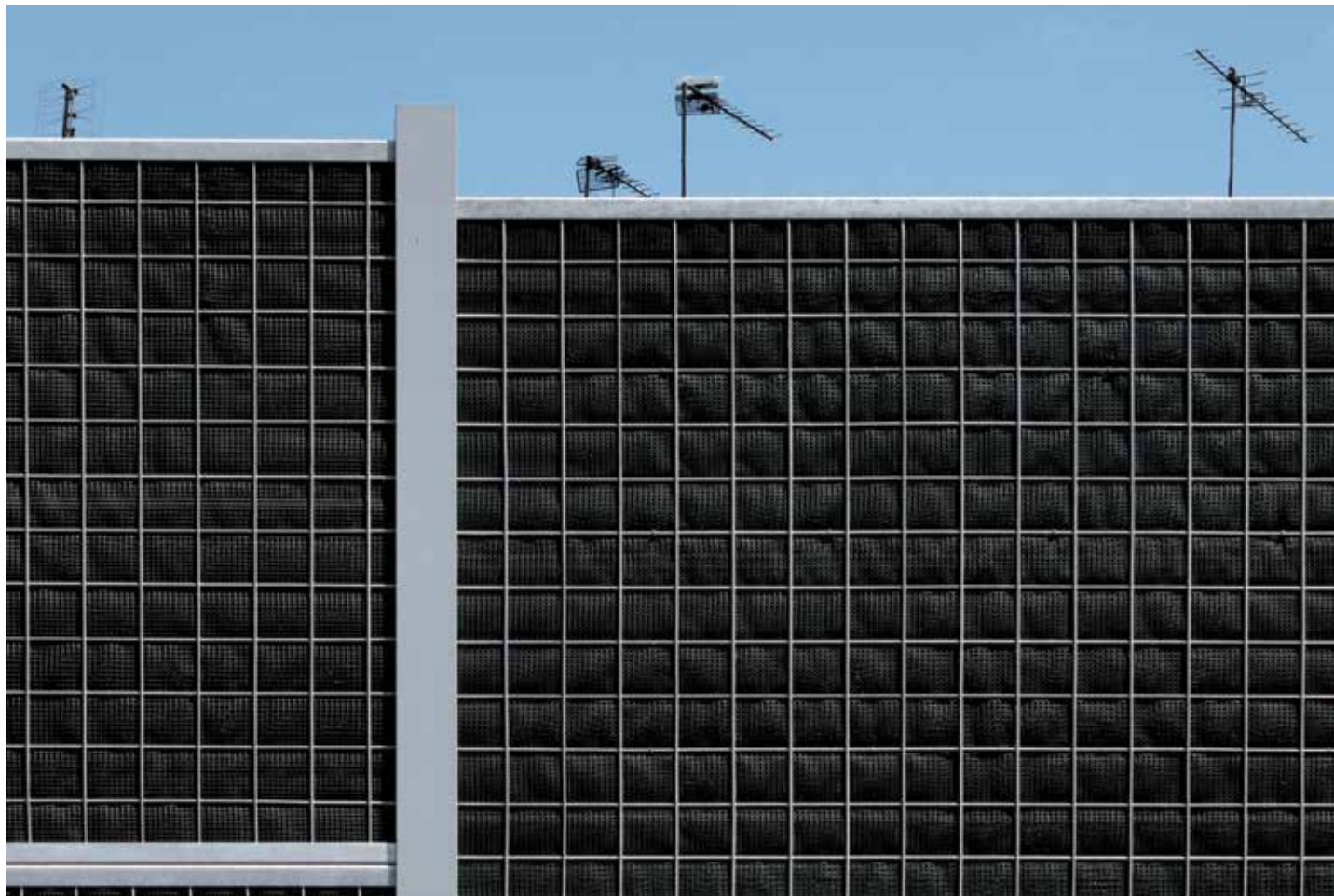


















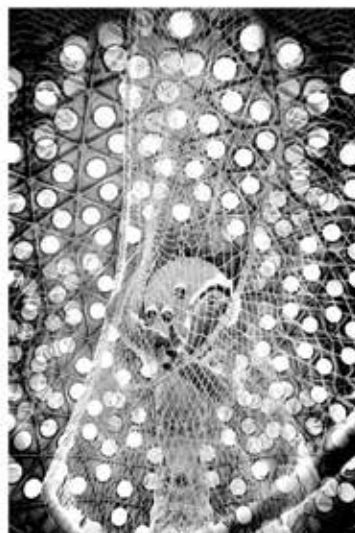
















TOMASZ GRZYB – *MIĘDZY NIEBEM A NIEBEM, BEZ TYTUŁU, BEZ TYTUŁU*













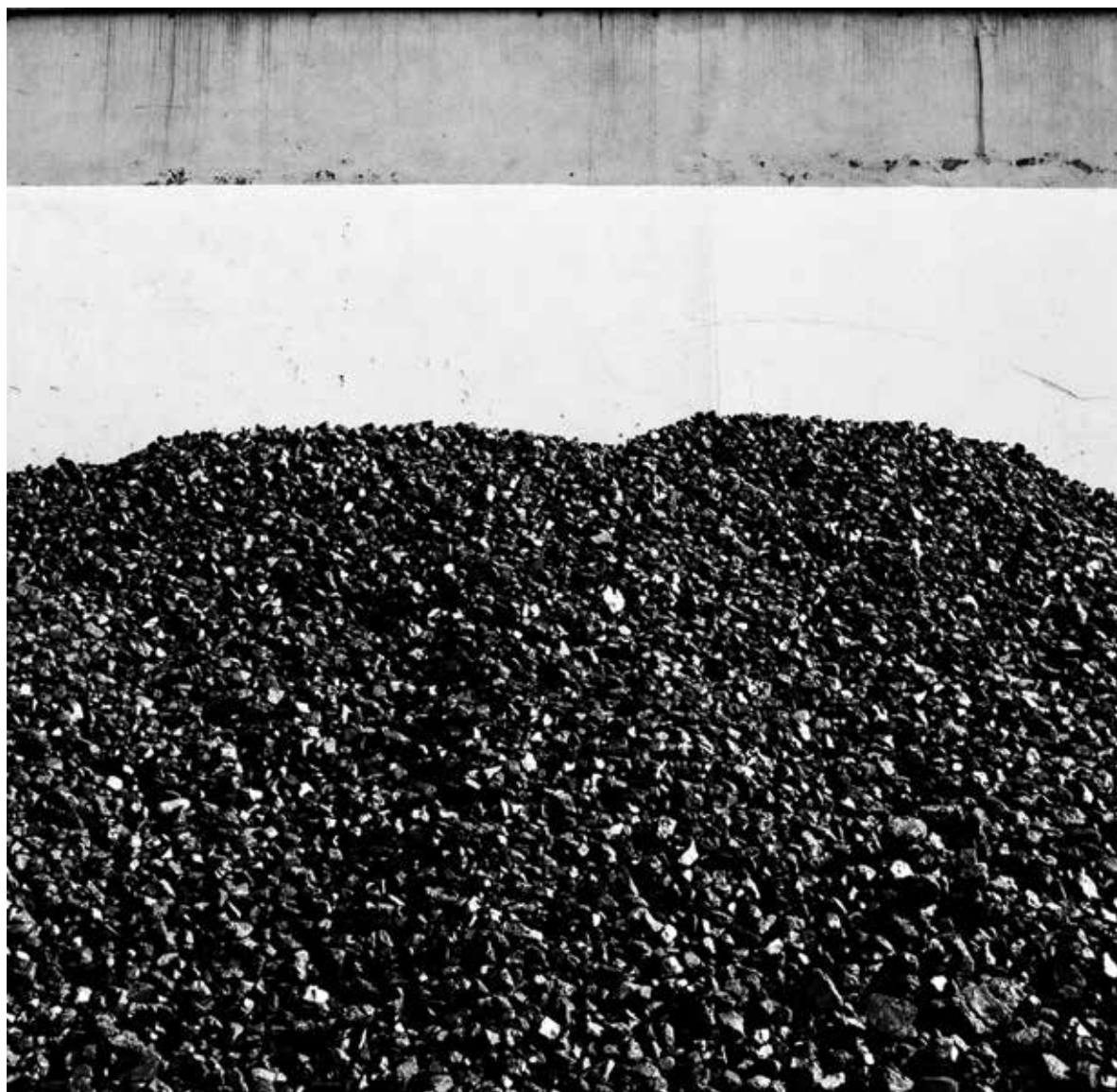












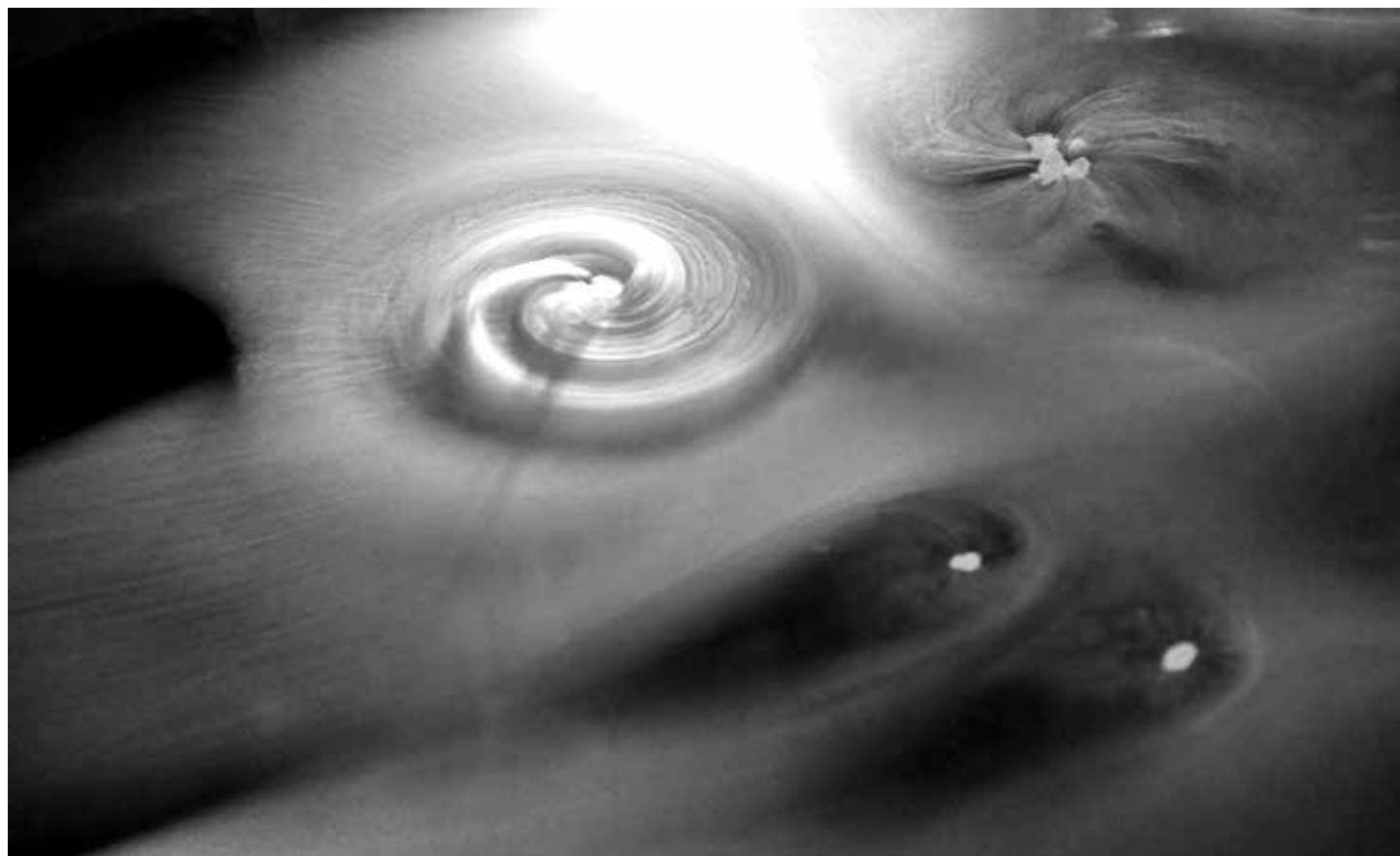




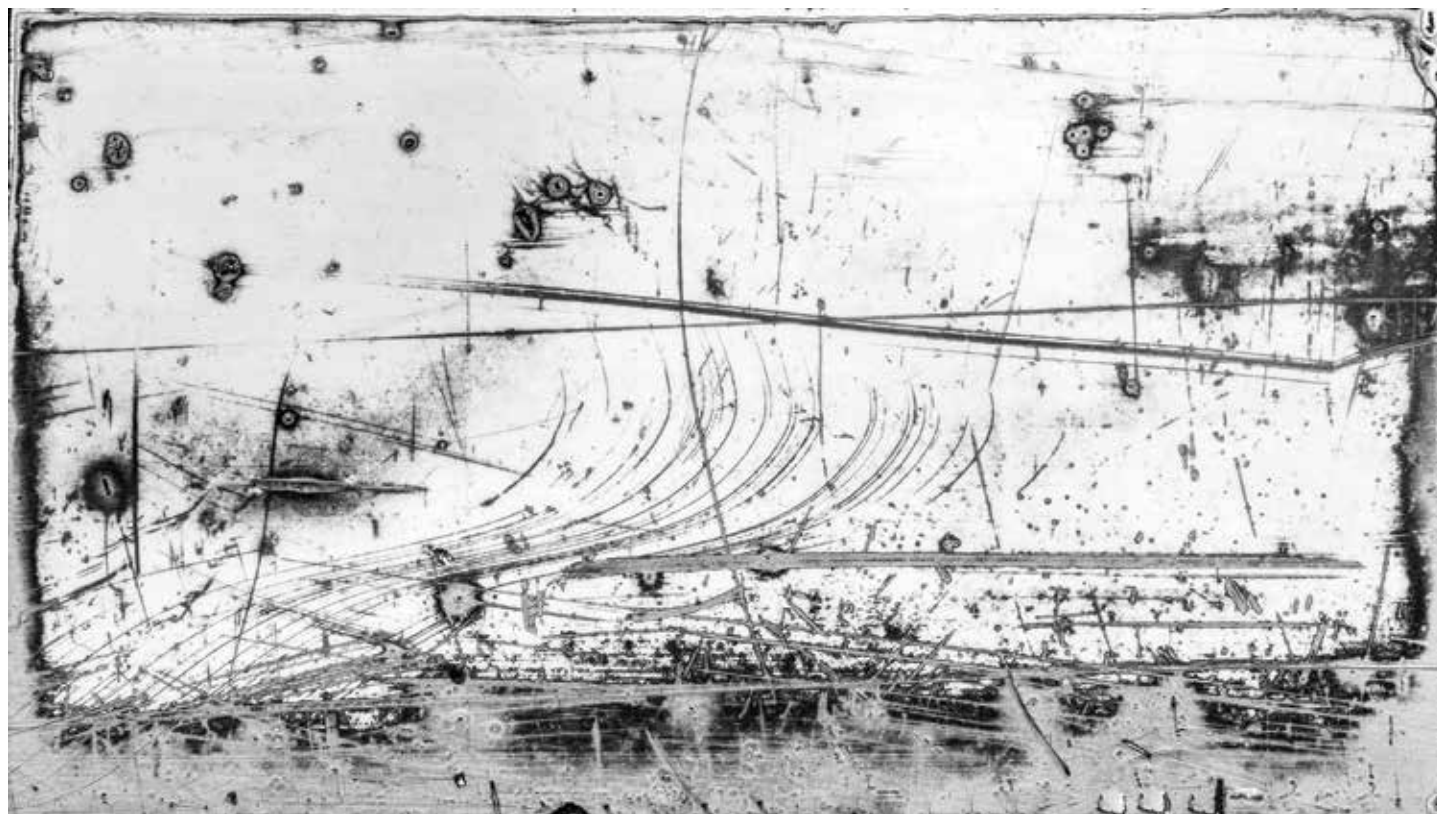
























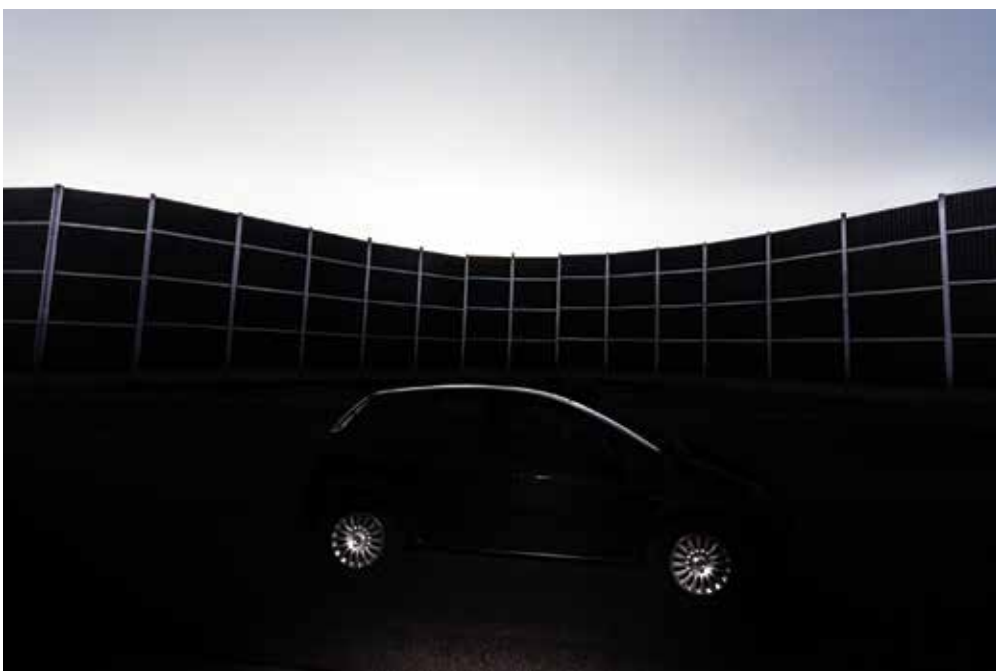




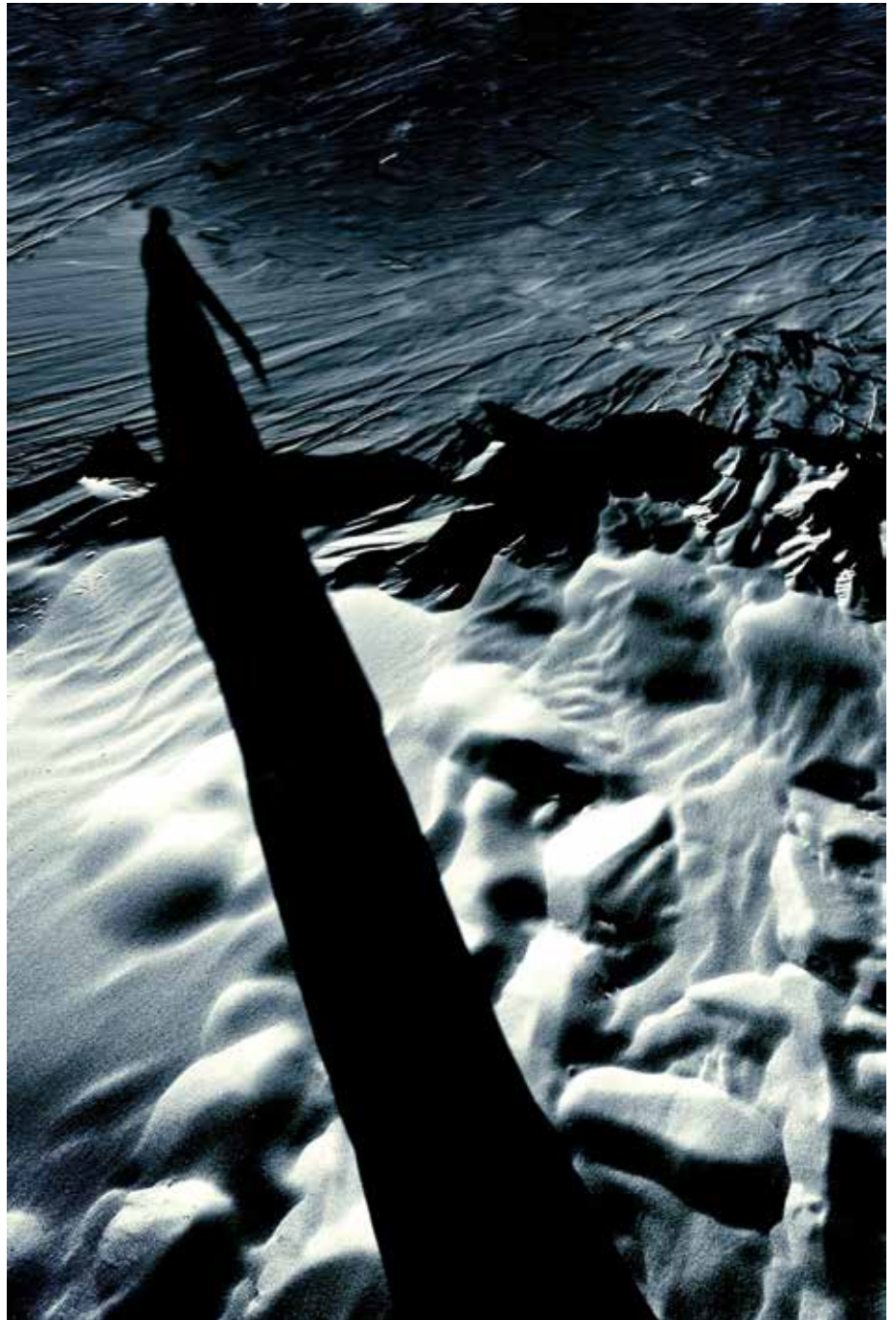








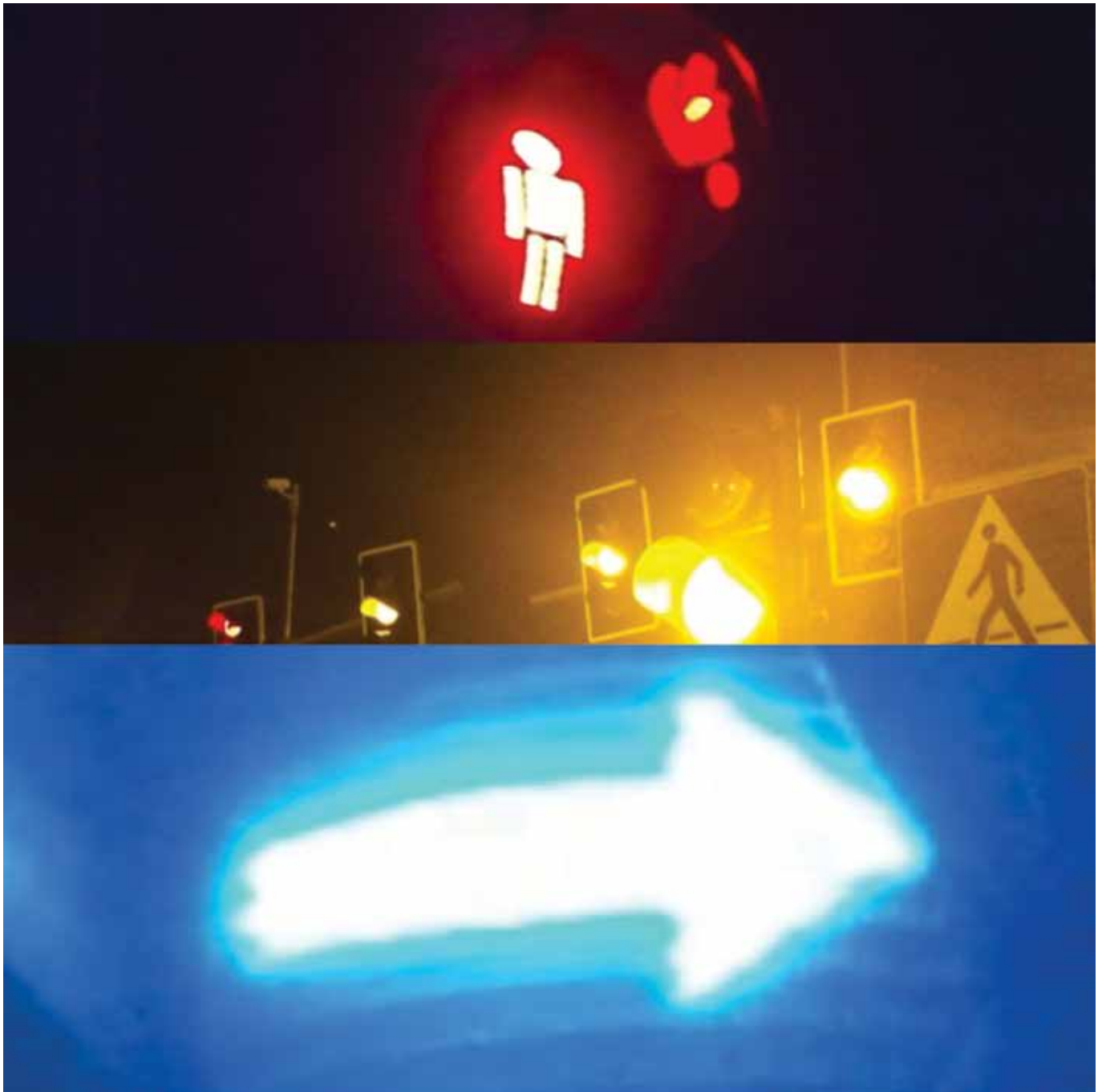












UCZESTNICY WYSTAWY

Andrzejewski Marek
 Arcimowicz Marek
 Baś Kamil
 Baś Robert
 Bąk Joanna
 Bianga Witold
 Bieniek Piotr
 Biernat Adam
 Borkowski Paweł
 Bratko-Lityńska Joanna
 Browko Krzysztof
 Brzegowska Monika
 Bułanow Piotr
 Chaberek Jerzy
 Chomicz Krzysztof
 Chwiszczuk Czesław
 Cybulska Elżbieta
 Domański Marek
 Demidowski Lucjan
 Fagasiewicz Piotr
 Figura Alek
 Gepner Wojciech
 Gerstmann Marek
 Gintow-Paprocka Iwetta
 Gontarz Andrzej
 Górski Leszek
 Górski Marcin
 Grabiwoda Olga

Grochala Piotr
 Grunkiewicz Marek
 Grzyb Tomasz
 Guzik Agata
 Jasiczek Piotr
 Jasiński Jarosław
 Jaskuła Jan
 Jastrzębski Artur
 Jastrzębski Marcin
 Kardynał Kinga
 Kęsek Marcin
 Kocaman Ismail
 Kowalczyk Woytek P.
 Kozlovsky Wadim
 Kozub Waldemar
 Krajewski Miłosz
 Krupa Piotr
 Krzaczkowski Piotr
 Lalak Jacek
 Leśniakowska Marta
 Lipiec Lech
 Lisowski Piotr
 Łagowski Rafał
 Izabela Łazarczyk-Kaczmarek
 Malinowski Jerzy
 Mąkowski Jerzy
 Mikołajczyk Małgorzata
 Mizuła Jakub

Młodkowski Paweł
 Muszczyński Iza
 Myśliwiec Antoni
 Myszczyński Piotr
 Nizinkiewicz Katarzyna
 Olszewski Marcin
 Olszycki Marek
 Oniszcuk Jakub
 Opaliński Paweł
 Oszywa Sławomir
 Piaskowski Grzegorz
 Piotrowska Danuta
 Pławski Artur
 Rzeszutek Sandra – VIDEO
 Sammler Kamila
 Sieradzan Michał
 Skonieczny Patrik
 Spek Piotr
 Strzoda Krzysztof
 Szczęśniak Maciej – VIDEO
 Tarczyński Piotr
 Turno Zofia
 Urbański Rafał – VIDEO
 Woroniecka Renata
 Zając Krzysztof
 Zieliński Sławomir

PATRONAT ARTYSTYCZNY:
Związek Polskich Artystów Fotografików



Fotoklub Rzeczypospolitej Polskiej



ORGANIZATORZY:
Związek Polskich Artystów Fotografików Okręg Świętokrzyski



Biuro Wystaw Artystycznych w Kielcach



KURATORZY:
Andrzej Borys – ZPAF OŚ
Stanisława Zacharko-Łagowska – BWA w Kielcach

WYSTAWA:
Galeria Górna, Biuro Wystaw Artystycznych w Kielcach
7 listopada - 7 grudnia 2014

XVI MIĘDZYNARODOWE BIENNALE KRAJOBRAZU - DEFINICJA PRZESTRZENI / SPACE - DEFINITION

Galeria Górna

7.11 - 7.12.2014

ORGANIZATORZY:

Związek Polskich Artystów Fotografików OŚ / BWA w Kielcach



KURATORZY:

Andrzej Borys - ZPAF OŚ

Stanisława Zacharko-Łagowska - BWA w Kielcach



Biuro Wystaw Artystycznych w Kielcach

25-011 Kielce, ul. Kapitulna 2

Filia Galeria Zielona

28-100 Busko-Zdrój, Al. Mickiewicza 7

Dyrektor: *Stanisława Zacharko-Łagowska*

tel. 41 36 76 447, fax 41 36 76 983

www.bwakielce.art.pl

e-mail: sekretariat@bwakielce.art.pl

© Wydawnictwo BWA w Kielcach

Tekst: *Stanisława Zacharko-Łagowska*

Tłumaczenie tekstu: *Radostaw Nowakowski*

Zdjęcie na okładce: *Monika Cybulska*

Opracowanie graficzne i skład katalogu: *Monika Cybulska*

ISBN: 978-83-89437-88-4

Druk: Oficyna Poligraficzna APLA / www.apla.net.pl